

**ბ რ ძ ა ნ ე ბ უ ლ ე ბ ა**  
სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის  
**მოსკოვის ოლქის ლენინის ორდენით  
დაჯილდოების შესახებ**  
ახორციელებენ რა საბჭოთა კავშირის კომუნისტური პარტიის XX ყრილობის გადაწყვეტილებებს, მოსკოვის ოლქის კომუნისტურ ნაწილებსა და საბჭოთა მეურნეობის მთელი რაოდენობის მნიშვნელოვან წარმატებებს მიღწევის სასოფლო-სამეურნეო წარმოების განვითარებაში და განსაკუთრებით მეცხოველეობაში და მაღალ დონეზე აწარმოებენ თავიანთ მეურნეობას. ჩრდილ-დასავლეთში 100 ჰექტარ სასოფლო-სამეურნეო საჯარეულზე 1955-1956 სა-მეურნეო წელს ოლქის კომუნისტურ ნაწილებში შეადგენს 220 ცენტნერს და საბჭოთა მეურნეობის — 336 ცენტნერს. ოლქების, მხარეებისა და რესპუბლიკების სოციალისტურ მეცხოველეობაში მოსკოვის ოლქში წველაღობის მხრივ ჩვენი ქვეყანაში პირველი ადგილი მიაღწია. 1955 წლის 1 ოქტომბრიდან 1956 წლის 1 ოქტომბრამდე კომუნისტურ ნაწილებში მიღებულა 353 ათას ტონა რძე ანუ 90 ათას ტონით მეტი, ვიდრე გასულ წელს. თათიულ პროდუქტთა კომუნისტურ ნაწილებში მიღებულა 2.712 კილოგრამი რძე და საბჭოთა მეურნეობებში — 3.446 კილოგრამი რძე.  
ძროხების რაოდენობა საკომუნისტურ ნაწილებში გაიზარდა და 1956 წლის 1 ოქტომბრისათვის კომუნისტურ ნაწილებში მყოფი ძროხის რაოდენობა 100 ჰექტარ სასოფლო-სამეურნეო საჯარეულზე.  
მიმდინარე წელს კომუნისტურ ნაწილებში და საბჭოთა მეურნეობებში სახელმწიფო ჩაბარებს და მიჰყავს 268 ათას ტონა რძე, 61 ათას ტონით მეტი, ვიდრე ჩაბარებს და მიჰყავს გასულ წელს. ჩრდილ-დასავლეთში და შესყიდვის გეგმა 1 დეკემბრისათვის შესრულებულია 129 პროცენტით.  
1956 წლის 11 თვის განმავლობაში გასტუმრდნ მოიხსნა 130 ათასი სული ღორი, ანუ 2,4-ჯერ მეტი, ვიდრე მთელი წინასამეურნეო წლის განმავლობაში. ხორცის დამზადებისა და შესყიდვის წლიური გეგმა ყველა კატეგორიის მეურნეობებში ვადამდე შესრულდა.  
100 ჰექტარ ხნულზე, მდელსა და საძოვარზე მეცხოველეობის პროდუქტების წარმოების მაღალი დონისა და სახელმწიფოსთვის სასოფლო-სამეურნეო პროდუქტების ჩაბარების გადიდებისათვის მოსკოვის ოლქი დაჯილდოებულ იქნა ლენინის ორდენით.  
სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის თავმჯდომარე **კ. ვოროშილოვი.**  
სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის მდივანი **პ. გოლკინი.**  
მოსკოვი, კრემლი, 1956 წ. 17 დეკემბერი.

**ბ რ ძ ა ნ ე ბ უ ლ ე ბ ა**  
სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის  
**პირენეის ოლქის ლენინის ორდენით  
დაჯილდოების შესახებ**  
მიმდინარე წლის დამდეგს ვორონეის ოლქში მნიშვნელოვან წარმატებებს მიაღწიეს მეურნეობის ყველა მუშაკმა მოუწოდეს განვითარებაში სოციალისტური მეცხოველეობა, რათა ვადამდე შესრულდებოდა საბჭოთა კავშირის XX ყრილობის განვითარებისა და განსაკუთრებით მეცხოველეობის მიზანშეწონილი ღონისძიებები. სახელმწიფოსთვის მათი ჩაბარებისა და მიყიდვის გადიდების შესახებ.  
მთელ პერიოდში, რომელშიც საბჭოთა კავშირის კომუნისტური პარტიის XX ყრილობის შემდეგ ვანლო, ვორონეის ოლქის სოფლის მეურნეობის მშრომელებმა დიდად გააძვირეს ხორცი წარმოება, სახელმწიფოსთვის მისი ჩაბარება და მიყიდვა. ოლქის კომუნისტურ ნაწილებში შესარულეს თავიანთი ვალდებულებანი და 1956 წლის 11 თვეში სახელმწიფოს ჩაბარებს და მიჰყავს 54,6 ათას ტონა ხორცი, ანუ 2,2-ჯერ მეტი, ვიდრე გასული წლის შესაბამის პერიოდში. ამასთან გადიდდა მსხვილფეხა რქიანი პირუტყვისა და ღორის სულიანობა.  
ღლი შედეგებია მიღწეული ჩრდილ-დასავლეთის გადიდებული ნაწილი. ოლქის კომუნისტურ ნაწილებში ვალდებულა იყოს რეს. გაფორმებისათვის ჩრდილ-დასავლეთის წელიწადნახევარში, ესე იგი 1957 წლის 1 აპრილისათვის. განვლილ სამეურნეო წელს ჩრდილ-დასავლეთში უკვე გადიდდა 1,7-ჯერ, თათიული ძროხის წველაღობა შეადგინა 2.407 კილოგრამი, ანუ 859 კილოგრამით მეტი, ვიდრე 1954-1955 სამეურნეო წელს. ჩრდილ-დასავლეთში და შესყიდვის სახელმწიფო გეგმა, დაწესებული ოლქის ყველა კატეგორიის მეურნეობისათვის, შესრულებულია ვადამდე, 27 ივლისის, ხოლო 1 დეკემბრისათვის დამატებით ჩაბარებს და მიჰყავს სახელმწიფოს 100 ათას ტონა რძე. მიმდინარე წლის 11 თვეში კომუნისტურ ნაწილებში სახელმწიფოს ჩაბარებს და მიჰყავს 193,7 ათას ტონა რძე, შესარულეს თითქმის ორი წლის გეგმა.  
მეცხოველეობის პროდუქტების წარმოებისა და სახელმწიფოსთვის მათი ჩაბარების გადიდების შესახებ საბჭოთა კავშირის კომუნისტური პარტიის XX ყრილობის გადაწყვეტილებათა ვადამდე შესრულებაში გამოჩინული ინიციატივისათვის და წაყვანილ ვალდებულებათა წარმატებით შესრულებისათვის ვორონეის ოლქი დაჯილდოებულ იქნა ლენინის ორდენით.  
სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის თავმჯდომარე **კ. ვოროშილოვი.**  
სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის მდივანი **პ. გოლკინი.**  
მოსკოვი, კრემლი, 1956 წ. 17 დეკემბერი.

**დროუად და სწოად შევადრნომთ პოლენარნომბაში ნლიჩი ანბაიკიში**

მთავრდებდ მეექვსე ხუთწულის პირველი — 1956 წელი. ამ სამეურნეო წელს როგორც მთელი ჩვენი ქვეყანა, ისე საქართველოს სსრ რესპუბლიკის საკომუნისტო სოფლის მშრომელებმა კომუნისტური პარტიისა და საბჭოთა მთავრობის ყოველმხრივ მხარდებით სერიოზულ წარმატებები მიაღწიეს სასოფლო-სამეურნეო პროდუქტების წარმოებისა და სასოფლო-სამეურნეო მეცხოველეობის განვითარების საქმეში. შეამჩნევად განმტკიცდა კომუნისტურ ნაწილში მათი ეკონომიკა, გაიზარდა მათი ნატურალური და ფულადი შემოსავალი, მოიმატა კომუნისტური მატერიალური და კულტურული კეთილდღეობის განვითარების რჩინი ერთ-ერთი მთავარი წყაროა. საქმრისათვის იქნა შექმნილი სამ კატორღი კომუნისტურ ნაწილებში თულად შემოსავლი გასული წლის შესაბამის პერიოდთან შედარებით 13 მილიონი მანეთით გაიზარდა.  
ახლა ჩვენი რესპუბლიკის მტს-ებში და კომუნისტურ ნაწილებში წინაშე დიდ პასუხისმგებლობას იძულებულია იქნას. ეს უწინარეს ყოვლისა არის კომუნისტურ ნაწილებში წლიური ანგარიშების სწორად შედგენა, მათი განხილვა, დამტკიცება კომუნისტურ ნაწილის კრებებში. ამ საქმის წარმატება მნიშვნელოვან არის დამოკიდებული მტს-ების მოქნილ, ორგანიზებულ მუშაობაზე. მტს-ები ვალდებული არიან კონკრეტული დახმარება გაუწიონ კომუნისტურ ნაწილებში და ყველა კომუნისტურ ნაწილში უზრუნველყონ წლიური ანგარიშების დროულად და სწორად შედგენა.  
წლიური ანგარიშების შედგენაში წინა წელთან შედარებით განსხვავება არის, რომ წლიური ანგარიშის ბლანკს დართული აქვს ცხრილები ერთ ცენტრურ პროდუქტებზე შრიბისა და მანგანისა, ფულად საშუალებათა განაგარიშებისათვის. ეს რთული საქმეა. იგი მოითხოვს განსაკუთრებით გონიერულ ყურადღებას ადგილობრივი, პარტიული და საბჭოთა ორგანიზაციებისათვის. მათ არ უნდა მოაკლდეს მტს-ებსა და კომუნისტურ ნაწილში ყოველდღიური საქმიანი დახმარება და შემომდგენლობა.  
წლიური ანგარიშების შედგენისათვის კომუნისტურ ნაწილებში მომარაგებული არიან საჭირო ინსტრუქციით და ფორმებით. საქართველოს სსრ სოფლის მეურნეობის სამინისტრომ ამას წინაშე მოაწყო მტს-ების ყველა ინსტრუქტორ-მუშაკების, მოანგარიშის თანხმადიანი თათბირ-სემინარი. მაგრამ, სამწუხაროდ, ზოგიერთი მტს-ის ხელმძღვანელებმა ამ დიდმნიშვნელოვან საქმეს უპასუხისმგებლოდ მოექცია. აღნიშნულ თათბირ-სემინარზე საანგარიშო დარგის არც ერთი მუშაკი არ გამოავანეს მეცხოველის, ბოლისის, სანგარის, მარნეულის, წითელხილის მტს-ებზე (დირექტორები ა. კაპრაძე, ა. გრიგოლი, პ. კალანდარიშვილი, ე. ბაბასანი და დ. მემარინიშვილი).  
საქმის ინტერესები მოითხოვს, რომ წლიური ანგარიშის შედგენა მთელი პასუხისმგებლობით მიეცეოდეთ. საქართველო ყველა მოსამზადებელი სამუშაო შესრულებს კომუნისტურ ნაწილებში განგებების მიერ დამტკიცებული გეგმის მიხედვით. კომუნისტურ ნაწილებში უნდა მოაწესოს მოკლევადიანი სემინარები საანგარიშო დარგის მუშაკთათვის და მათ გაეწიოს კვალიფიციური ინსტრუქტორები.  
აუტლებელია იანერის პირველი ციხეებში დამთავრდეს ინვესტირება. მტს-ებისა და კომუნისტურ ნაწილებში ხელმძღვანელებს, საანგარიშო დარგის მუშაკებს უნდა ახსოვდეთ, რომ წლიური ანგარიშების შედგენის სამუშაოს დაწყებას ათავითვე უნდა შეუდგნენ. საანგარიშო წლის დამთავრებამდე უნდა შემოწმდეს და შეიქსოს მონაცემები კომუნისტურ ნაწილების მიწათმოქმედებაზე, ნათეს და ადგილზე ფართობებზე, სასოფლო-სამეურნეო კულტურების საერთო მოსავალზე მოსავლიანობის ერთ ჰექტარზე გაანგარიშებით, კომუნისტურ ნაწილების მიმდინარე წელს შესრულებულ უნიშვნელოვან წლის სამუშაოებზე, ფართობებზე შეტანის სასურველზე და სხვა მთელი რიგი მნიშვნელოვანი მონაცემები. ეს ხელს შეუწყობს წლიური ანგარიშების მოკლევადიანი ხარისხიანად შედგენას.  
ამ საქმეშიათა შესრულებაში დიდი როლი ეკუთვნის საჩუქრული კომისიებს. ისინი ვალდებული არიან ზუს-

ტად შეამოწმონ მეურნეობის თვითღეული დარგი, მაჩვენებლები, ნატურალური და ფულადი შემოსავალი, სახსრების ხარჯვა, შრომალელების დარიცხვა, კომუნისტურ ნაწილების განგებების მთელი ვაწყული მუშაობა საანგარიშო წლის განმავლობაში. განსაკუთრებული ყურადღება უნდა მიექცეს სახელმწიფოს წინაშე ვალდებულბათა შესრულებას, საკომუნისტურ ნაწილების შექმნას კომუნისტურ ნაწილში კრებების დადგენილებით, პროდუქტებისა და ფულადი შემოსავლის გაზარდების საქმიანობაში. მათ ვადამდე უნდა მიიღონ დებრიტორული დავალიანების სწორად დადგენისათვის.  
როგორც გამოჩვენდა, ჩვენი რესპუბლიკის მთელი რიგი რაიონებში მეტად დიდი დაბრუნებული დავალიანება. განსაკუთრებით ეს ითქმის ზუგდიდის, წითელწყაროს, სიღნაღის, მანგარის, ცხაქათას და აფხაზეთის ასარაიონებზე. ბევრგან ცუდი მდგომარეობაა წინა წლის შრომალელებზე კეთილი ფულადი ანაზღაურების გაცემის საქმეში. დიდი თანხები აქვთ გასაცემი გასული წლის შრომალელებზე თეთრი წყაროს, ტყიბულის, წითელწყაროს, აფხაზეთის ასარაიონებში ოსეთის ავტონომიური ოლქის რაიონების კომუნისტურ ნაწილებში. თუ ადგილობრივი პარტიული და საბჭოთა ორგანიზაციებმა ახლავე არ მიიღეს საჭირო ზომები, ამ რაიონების კომუნისტურ ნაწილებში მუშაკთა ვალდებულებები წლიური ანგარიშების შედგენა და შეიძლება ეს საქმე ბევრგან ჩაშლის საფრთხის წინაშე აღმოჩნდეს.  
საჭირო დაუყოვნებლოდ აღმოფხვრათ არასწორი პრაქტიკა კომუნისტურ ნაწილების საქმეში, რაც იმით გამოიხატება, რომ ბევრგან კომუნისტურ ნაწილებზე უმჯობესად ვადამდებლობა მიიღონ მანეთი. ასეთი შემთხვევა მომავალში არ უნდა გამეორდეს. ამ საქმისათვის მთელი პასუხისმგებლობა კომუნისტურ ნაწილებში ვადამდებლობა და საანგარიშო დარგის მუშაკებს ეკისრება.  
ეს სადღე დრმა ჩასწვდნენ კომუნისტურ ნაწილების ეკონომიკას, გააჩაღეს ორგანიზატორული მუშაობა ყოველი ასი ჰექტარის სასოფლო-სამეურნეო საჯარეულზე და პროდუქტების წარმოების მეკეთრად გადიდებისათვის და თვითღეული ცენტრური პროდუქტების ერთგულად დანახარჯების შედეგებისათვის, მდგომარეობაც კარგი გვაქვს. მაგალითისათვის შეიძლება დავახატოთ თელავის რაიონის სოფელ კოსისხევის კომუნისტურ ნაწილში (თავმჯდომარე გ. საგანელიძე). თუ ამ კომუნისტურ ნაწილში 1955 წელს ერთი ცენტრური ყურძნის მოყვანა დაუჯდა 4,01 შრომალე და 21 მანეთი და 30 კაპი ფულად, 1956 წელს დაუჯდა 1,84 შრომალე და 7 მანეთი და 54 კაპი. თვითღეული ცენტრური რძის წარმოებაზე დანახარჯები გასულ წელს 8,05 შრომალე, 8 მანეთი და 15 კაპი შეადგინდა. წელს იგი შეიძლება 5,05 შრომალემდე და 8 მანეთამდე.  
მაგრამ მთელი რიგი კომუნისტურ ნაწილებში ანგარიშის არ უყენებ თვითღეული ცენტრური პროდუქტების წარმოებაზე დანახარჯების ზრდას. ამის შედეგია ის, რომ ზუგდიდის რაიონის სოფელ კორცხლის ცხაქათას სახელობის კომუნისტურ ნაწილში ერთი ცენტრური რძის თვითღეულებამ 1,000 მანეთს მიაღწია, ხოლო წითელწყაროს რაიონის სოფელ ვაჯარისის კომუნისტურ ნაწილში ერთი ცენტრური ღორის ხორცი 647 მანეთი უჯდებო. ასეთ ფაქტებს სხვა კომუნისტურ ნაწილებშიც ვხვდებით.

საჭიროა ამ მდგომარეობას ჩაუფიქრდნ საქართველოს სსრ სოფლის მეურნეობის სამინისტრო, ადგილობრივი პარტიული და საბჭოთა ორგანიზაციები. ეს გათვალისწინებულ უნდა იქნას წლიური ანგარიშების შედგენის დროს, მით უმეტეს, როცა პროდუქტების ცალკე ანგარიშს წარმოებაზე დანახარჯები გაანგარიშება თვითღეული კომუნისტურ ნაწილებისადმი ადგილზე გამოვიტონ ჯერ კიდევ გამოუყენებელი რჩევრები წარმოების დანახარჯთა შემოკლებისა და საკომუნისტურ პროდუქტების გაზარდებისათვის.  
უნდა გვახსოვდეს, რომ წლიური ანგარიშების დროულად და სწორად შედგენა დიდი პოლიტიკური და სამეურნეო მნიშვნელობის ამოცანაა. ამ ამოცანის წარმატებით შესრულება აქვია დიდი პოლიტიკური, საბჭოთა და სამეურნეო ორგანიზაციების საქმიანობა და ღონისძიება.

**ბ რ ძ ა ნ ე ბ უ ლ ე ბ ა**  
სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის  
**პირენეის ოლქის ლენინის ორდენით  
დაჯილდოების შესახებ**  
გარდა ამისა, მოლაპარაკებაში როგორც ექსპერტები მონაწილეობდნენ: ბრიგადის გენერალი ი. ჯეცკევი, გენერალური პროკურატორის პროკურორი ვ. ვინავერი, საგარეო საქმეთა სამინისტროს დეპარტამენტის დირექტორის მ. ლობიანი, ოსტრეტის სამინისტროს დეპარტამენტის დირექტორი ზ. ალექსიანი, პოლონეთის ჯარის პოლკოვნიკი ტ. პიორი, საგარეო საქმეთა სამინისტროს განყოფილების უფროსი დირექტორი ე. ოსეიკი.  
ამ მოლაპარაკების შედეგად, რომელიც მეგობრულ ვითარებაში და სრულყოფილი შედეგების სულიკეთებით მიმდინარეობდა, 1956 წლის 17 დეკემბრის საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობასა და პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობას შორის ხელმოწერილი იქნა ხელშეკრულება პოლონეთში დროებით მყოფი საბჭოთა ჯარების უფლებრივი სტატუსის შესახებ.  
საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობის სახელით ხელშეკრულებას ხელს აწერდა: საგარეო საქმეთა მინისტრი დ. ტ. შეპილოვი და თავდაცვის მინისტრი გ. კ. ქუშკოვი.  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობის სახელით ხელშეკრულებას ხელს აწერდა: საგარეო საქმეთა მინისტრი ა. რაპაკი და ეროვნული თავდაცვის მინისტრი მ. სპინასკი.  
ხელშეკრულების ხელის მოწერას დაეწინაურა პოლონეთის გენერალ-ლეიტენანტი მუშათა პარტიის ცენტრალური კომიტეტის პირველი მდივანი ვ. ვოლუკი, მინისტრთა საბჭოს თავმჯდომარე ი. ცირაქევიჩი, პოლონეთის გენერალ-ლეიტენანტი მუშათა პარტიის ცენტრალური კომიტეტის მდივანი, პოლონეთის გენერალ-ლეიტენანტი მუშათა პარტიის ცენტრალური კომიტეტის პოლიტბიუროს წევრი ე. ოზანი, ე. ალბრეხტი, პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობის წევრები და პოლონეთის ჯარის გენერალთა ჯგუფი.  
ამავე დროს დადგინეს, რომ ხელშეკრულების ზოგიერთი მუხლი მოხსენიებულია განსაკუთრებული შეთანხმებანი დაიდება ხელმოწერილი ხელშეკრულების ძალაში შესვლის დღიდან სამი თვის განმავლობაში.  
გარშავა, 17 დეკემბერი.

**მოსკოვის ოლქის ლენინის ორდენით  
დაჯილდოების შესახებ**  
საბჭოთა კავშირ-პოლონეთის ერთობლივი განცხადების შესაბამისად, რომელიც ხელმოწერილია მოსკოვში 1956 წლის 18 ნოემბერს, ვარშავაში გაიმართა მოლაპარაკება საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის და პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობათა დელეგაციებს შორის პოლონეთის ტერიტორიაზე დროებით მყოფი საბჭოთა ჯარების უფლებრივი სტატუსის შესახებ.  
საბჭოთა დელეგაციაში შედიოდნენ: სსრ კავშირის საგარეო საქმეთა მინისტრი დ. ტ. შეპილოვი (დელეგაციის ხელმძღვანელი), სსრ კავშირის თავდაცვის მინისტრი საბჭოთა კავშირის მარშალი გ. კ. ქუშკოვი, არმიის გენერალი ა. ა. ანტონოვი, სსრ კავშირის საგარეო საქმეთა სამინისტროს ევროპის მეთოხე განყოფილების გამგე ა. ი. გორსკოვი, სსრ კავშირის საგარეო საქმეთა სამინისტროს სახელმეკრულებო-სამართლებრივი განყოფილების გამგე გ. ი. ტუხევი, სსრ კავშირის დინასტია სამინისტროს სამართლებრივი უფროსი ა. ი. შატკოვი, სსრ კავშირის საგარეო საქმეთა სამინისტროს სახელმეკრულებო-სამართლებრივი განყოფილების გამგე მ. მოდგოვლე გ. ე. ვილოვი, მთავარი სამხედრო პროკურორის მოადგილე კ. ნ. ნოვიკოვი.  
გარდა ამისა, მოლაპარაკებაში მონაწილეობდნენ როგორც ექსპერტები: პრიფესორი ვ. ნ. დურდენევი, გენერალ-მაიორი მ. კრილოვი, პოლონეთში სსრ კავშირის საელჩოს მჩუქრელი ი. ე. ბერნევი, სსრ კავშირის საგარეო საქმეთა სამინისტროს თანამშრომელი დ. ვ. ბიკოვი.  
პოლონეთის დელეგაციაში შედიოდნენ: საგარეო საქმეთა მინისტრი ა. რაპაკი (დელეგაციის ხელმძღვანელი), ეროვნული თავდაცვის მინისტრი დივიზიის გენერალი მ. სპინასკი, ეროვნული თავდაცვის მინისტრის მოადგილე ი. ზაიციკი, საგარეო საქმეთა სამინისტროს გენერალური დირექტორი ე. ოზანი, პოლონეთის ჯარის გენერალური შტაბის უფროსის მოადგილე ბრიგადის გენერალი ზ. დუმისკი, დინასტია სამინისტროს გენერალური დირექტორი ხ. კოტლიკოვი, საგარეო საქმეთა სამინისტროს დეპარტამენტის დირექტორის მოადგილე კ. კოროლიჩიკი.  
**მუსლი 1.**  
საბჭოთა ჯარების დროებითი ყოფნა პოლონეთში ვერაფრით ვერ შეზღავნებს პოლონეთის სახელმწიფოს სუვერენიტეტს და ვერ გააზიარებს მათს სარეგულ პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის საშინაო საქმეებს.  
**მუსლი 2.**  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე დროებით მყოფი საბჭოთა ჯარების რიცხვი და მათი დისლოკაციის ადგილები განისაზღვრება საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობასა და პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობას შორის დადებულ განსაკუთრებულ შეთანხმებათა საფუძველზე.  
2. საბჭოთა ჯარების ადგილგადაცვლებისათვის პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე მათი დისლოკაციის ადგილები გაერთ თვითღეული შემთხვევაში საჭირო იქნება პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობის ამ მის მიერ რწმუნებული პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების თანხმობა.  
3. საბჭოთა ჯარების წყრნა და მანევრები მათი დისლოკაციის ადგილების გაერთ ხორციელდება პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების შეთანხმებული გეგმების საფუძველზე, ან თვითღეული შემთხვევაში პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობის ანდა მის მიერ რწმუნებული პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების თანხმობით.  
**მუსლი 3.**  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე მყოფი საბჭოთა ჯარები, პირები, რომლებიც მათს შემადგენლობაში შედიან, და ამ პირთა ოჯახების წევრები ვალდებული არიან პარტიე სტენ და დაიცვან პოლონეთის კანონმდებლობის განკარგულებაში.  
**მუსლი 4.**  
1. პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე მყოფი საბჭოთა ჯარების სამხედრო მოსამსახურეები ატარებენ მათთვის მიკუთვნებულ ფორმას, აქვთ და ატარებენ იარაღს საბჭოთა არმიის დიდგენილი წესის შესაბამისად.  
2. საბჭოთა ჯარის ნაწილების ავტონომიანებას და მორტიკლებს უნდა ჰქონდეს საჩუქრული ნომერი და ზუსტად განსაზღვრებული ნიშანი. საჩუქრული ნომრებისა და ნიშნების აწესებს საბჭოთა ჯარების სარდალმა და აცდებენ პოლონეთის კომპეტენტურ ორგანოებს.

**საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობამ და პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობამ ერთობლივი განცხადების შესაბამისად, რომელიც ხელმოწერილია მოსკოვში 1956 წლის 18 ნოემბერს, გადაწყვიტეს დადონ ეს ხელშეკრულება და ამ მიზნით დაინიშნეს თავიანთ რწმუნებულბად:**  
საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობამ — **დ. ტ. შეპილოვი**, საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის საგარეო საქმეთა მინისტრი,  
**გ. კ. ქუშკოვი**, საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის თავდაცვის მინისტრი.  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობამ — **ა. რაპაკი**, პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის საგარეო საქმეთა მინისტრი,  
**მ. სპინასკი**, პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ეროვნული თავდაცვის მინისტრი,  
რომლებიც თავიანთ რწმუნებათა გაცვლის შემდეგ, რომლებიც სრულ წესრიგსა და სათანადო ფორმებში აღმოჩნდა, შეთანხმდნენ ქვემოაღნიშნულზე.  
**მუსლი 1.**  
საბჭოთა ჯარების დროებითი ყოფნა პოლონეთში ვერაფრით ვერ შეზღავნებს პოლონეთის სახელმწიფოს სუვერენიტეტს და ვერ გააზიარებს მათს სარეგულ პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის საშინაო საქმეებს.  
**მუსლი 2.**  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე დროებით მყოფი საბჭოთა ჯარების რიცხვი და მათი დისლოკაციის ადგილები განისაზღვრება საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობასა და პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობას შორის დადებულ განსაკუთრებულ შეთანხმებათა საფუძველზე.  
2. საბჭოთა ჯარების ადგილგადაცვლებისათვის პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე მათი დისლოკაციის ადგილები გაერთ თვითღეული შემთხვევაში საჭირო იქნება პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობის ამ მის მიერ რწმუნებული პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების თანხმობა.  
3. საბჭოთა ჯარების წყრნა და მანევრები მათი დისლოკაციის ადგილების გაერთ ხორციელდება პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების შეთანხმებული გეგმების საფუძველზე, ან თვითღეული შემთხვევაში პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობის ანდა მის მიერ რწმუნებული პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების თანხმობით.  
**მუსლი 3.**  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე მყოფი საბჭოთა ჯარები, პირები, რომლებიც მათს შემადგენლობაში შედიან, და ამ პირთა ოჯახების წევრები ვალდებული არიან პარტიე სტენ და დაიცვან პოლონეთის კანონმდებლობის განკარგულებაში.  
**მუსლი 4.**  
1. პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე მყოფი საბჭოთა ჯარების სამხედრო მოსამსახურეები ატარებენ მათთვის მიკუთვნებულ ფორმას, აქვთ და ატარებენ იარაღს საბჭოთა არმიის დიდგენილი წესის შესაბამისად.  
2. საბჭოთა ჯარის ნაწილების ავტონომიანებას და მორტიკლებს უნდა ჰქონდეს საჩუქრული ნომერი და ზუსტად განსაზღვრებული ნიშანი. საჩუქრული ნომრებისა და ნიშნების აწესებს საბჭოთა ჯარების სარდალმა და აცდებენ პოლონეთის კომპეტენტურ ორგანოებს.

**საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობამ და პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობამ ერთობლივი განცხადების შესაბამისად, რომელიც ხელმოწერილია მოსკოვში 1956 წლის 18 ნოემბერს, გადაწყვიტეს დადონ ეს ხელშეკრულება და ამ მიზნით დაინიშნეს თავიანთ რწმუნებულბად:**  
საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობამ — **დ. ტ. შეპილოვი**, საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის საგარეო საქმეთა მინისტრი,  
**გ. კ. ქუშკოვი**, საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის თავდაცვის მინისტრი.  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობამ — **ა. რაპაკი**, პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის საგარეო საქმეთა მინისტრი,  
**მ. სპინასკი**, პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ეროვნული თავდაცვის მინისტრი,  
რომლებიც თავიანთ რწმუნებათა გაცვლის შემდეგ, რომლებიც სრულ წესრიგსა და სათანადო ფორმებში აღმოჩნდა, შეთანხმდნენ ქვემოაღნიშნულზე.  
**მუსლი 1.**  
საბჭოთა ჯარების დროებითი ყოფნა პოლონეთში ვერაფრით ვერ შეზღავნებს პოლონეთის სახელმწიფოს სუვერენიტეტს და ვერ გააზიარებს მათს სარეგულ პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის საშინაო საქმეებს.  
**მუსლი 2.**  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე დროებით მყოფი საბჭოთა ჯარების რიცხვი და მათი დისლოკაციის ადგილები განისაზღვრება საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მთავრობასა და პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობას შორის დადებულ განსაკუთრებულ შეთანხმებათა საფუძველზე.  
2. საბჭოთა ჯარების ადგილგადაცვლებისათვის პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერიტორიაზე მათი დისლოკაციის ადგილები გაერთ თვითღეული შემთხვევაში საჭირო იქნება პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობის ამ მის მიერ რწმუნებული პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების თანხმობა.  
3. საბჭოთა ჯარების წყრნა და მანევრები მათი დისლოკაციის ადგილების გაერთ ხორციელდება პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების შეთანხმებული გეგმების საფუძველზე, ან თვითღეული შემთხვევაში პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის მთავრობის ანდა მის მიერ რწმუნებული პოლონეთის ხელისუფლების ორგანოების თანხმობით.  
**მუსლი 3.**  
პოლონეთის სახალხო რესპუბლიკის ტერი





